



12.6.2013

B7-0289/2013 }
B7-0291/2013 }
B7-0293/2013 }
B7-0294/2013 }
B7-0296/2013 }
B7-0297/2013 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от
Правилника на дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

S&D (B7-0289/2013)
Verts/ALE (B7-0291/2013)
ALDE (B7-0293/2013)
ECR (B7-0294/2013)
GUE/NGL (B7-0296/2013)
PPE (B7-0297/2013)

относно Азербайджан: случаят с Илгар Мамадов
(2013/2668(RSP))

**Хосе Игнасио Салафранка Санчес-Нейра, Ружа Графиня фон Тун унд
Хоенщайн, Марейд Макгинес, Елмар Брок, Кристиан Дан Преда, Бернд
Поселт, Туне Келам, Роберта Анджелили, Ярослав Лешек Валенса, Ейя-
Рита Корхола, Моника Луиза Маковой, Филип Булан, Жан Роата,
Серджо Паоло Франческо Силвестрис, Джовани Ла Вия, Едуард Кукан,
Сари Есаях, Кшищоф Лисек, Богуслав Соник, Тадеуш Звевка, Мартин
Кастлер**

RC\939904BG.doc

PE509.922v01-00 }
PE509.924v01-00 }
PE509.926v01-00 }
PE509.927v01-00 }
PE509.929v01-00 }
PE509.930v01-00 } RC1

от името на групата PPE

Вероник Дьо Кайзьор, Лиса Яконсари, Ана Гомеш, Лидия Йоанна Герингер де Оденберг, Йоанна Сенишин, Либор Роучек, Мойца Клева Кекуш, Емине Бозкурт

от името на групата S&D

Маритје Схаке, Анеми Нейтс-Ойтебрук, Леонидас Донскис, Александър Граф Ламбсдорф, Сара Лъдфорд, Йоханес Корнелис ван Бален, Гербен-Ян Гербранди, Робер Рошфор, Йелко Кацин, Исаскун Билбао Барандика, Мариел дьо Сарнез, Рамон Тремаса и Балсейс, Греъм Уотсън

от името на групата ALDE

Улрике Луначек, Вернер Шулц, Никол Кил-Нилсен, Раул Ромева и Руеда, Барбара Лохбилер

от името на групата Verts/ALE

Чарлз Танък

от името на групата ECR

Мари-Кристин Вержиа

от името на групата GUE/NGL

**Резолюция на Европейския парламент относно Azerбайджан: случаят с Илгар Мамадов
(2013/2668(RSP))**

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно положението в Azerбайджан, и по-специално тези относно правата на човека и принципите на правовата държава,
- като взе предвид съвместната декларация на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Катрин Аштън и члена на Европейската комисия Щефан Фюле от 9 февруари 2013 г. относно задържането на Тофик Якублу, журналист във вестник и заместник-председател на опозиционната партия Мусават, и на Илгар Мамадов, ръководител на партията Републиканска алтернатива (REAL) и неин кандидат за президент,
- като взе предвид съвместното изявление от 7 юни 2013 г. на говорителите съответно на Катрин Аштън и на члена на Комисията Щефан Фюле относно ограничаването на свободата на изразяване в Azerбайджан,
- като взе предвид изявлението на генералния секретар на Съвета на Европа Торбьорн Ягланд от 3 май 2013 г. относно новите обвинения, повдигнати срещу г-н Мамадов,
- като взе предвид изявлението на Конгреса на местните и регионални органи на властта на Съвета на Европа от 18 март 2013 г.,
- като взе предвид съвместното изявление, публикувано от 52 азербайджански организации на гражданското общество, с което се изисква освобождаването на г-дата Мамадов и Якублу,
- като взе предвид установената връзка между ЕС и Azerбайджан, влязла в сила през 1999 г., както е отразена от прилагането на плана за действие на Европейската политика на съседство (ЕПС), създаването на Източното партньорство (ИП), преговорите за споразумение за асоцииране между ЕС и Azerбайджан и участието на Azerбайджан в Парламентарната асамблея Евронест,
- като взе предвид текущите преговори между ЕС и Azerбайджан за сключване на споразумение за асоцииране,
- като взе предвид своята резолюция от 11 декември 2012 г. относно стратегията за цифрова свобода във външната политика на ЕС¹,
- като взе предвид доклада по ЕПС относно напредъка на Azerбайджан за 2012 година, публикуван на 20 март 2013 г.

¹ Приети текстове, P7_TA(2012)0470.
RC\939904BG.doc

PE509.922v01-00 }
PE509.924v01-00 }
PE509.926v01-00 }
PE509.927v01-00 }
PE509.929v01-00 }
PE509.930v01-00 } RC1

- като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че г-н Мамадов, ръководител на опозиционното движение REAL и директор на Института по политически науки към Съвета на Европа в Баку, и г-н Якублу, заместник-председател на опозиционната партия Мусават, бяха арестувани от азербайджанските органи на 4 февруари 2013 г. и оттогава са незаконно задържани; като има предвид, че след посещението си в град Исмаили г-н Мамадов е обвинен в подклаждането на бунтове в града;
- Б. като има предвид, че първоначалната му мярка за неотклонение задържане под стража беше удължавана на два пъти, очевидно в опит той да бъде задържан в ареста в очакване на предстоящите избори; като има предвид, че съгласно последните съобщения Илгар Мамадов е бил преместен в наказателна килия, което буди опасения, че той е бил поставен в изолация;
- В. като има предвид, че положението с правата на човека в Азербайджан като цяло непрекъснато се влошава през последните няколко години, независимо от приемането на Европейския план за действие за политиката на съседство, като все повече се увеличават натискът и заплахите към неправителствени организации и независими медии, което е причина за широко разпространеното чувство на страх сред опозиционните сили и защитниците на правата на човека, както и сред младежките активисти и активистите от социалните мрежи, което води до самоцензуриране на журналистите;
- Г. като има предвид, че преди задържането му г-н Мамадов е бил утвърден за кандидат на опозиционната партия REAL за президентските избори в Азербайджан, насрочени за м. октомври 2013 г.;
- Д. като има предвид, че защитниците на правата на човека и представителите на гражданското общество считат ареста на г-н Мамадов за незаконен и политически мотивиран, както и за опит за сплашване на опозицията;
- Е. като има предвид, че Комисията, Парламентарната асамблея на Съвета на Европа и правителствата на държавите членки изразиха сериозната си загриженост относно този случай;
- Ж. като има предвид, че ЕС изрази сериозната си загриженост относно използването на правосъдие с избиращелен характер за политически цели;
- З. като има предвид, че представителят на Съвета на Европа в Баку не беше допуснат до първоначалното съдебно изслушване през м. февруари 2013 г. и като има предвид освен това, че група посланици на Съвета на Европа, които наскоро посетиха Азербайджан, също не бяха допуснати да видят г-н Мамадов;
- И. като има предвид, че свободата на печата и на медиите, както в интернет, така и извън него, е изключително важен аспект на демократичните и отворени общества, а също така и е от основно значение за опазването на правата на човека и принципите на

RC\939904BG.doc

PE509.922v01-00 }
 PE509.924v01-00 }
 PE509.926v01-00 }
 PE509.927v01-00 }
 PE509.929v01-00 }
 PE509.930v01-00 } RC1

правовата държава;

- Й. като има предвид, че журналисти, блогъри, активисти и други независими мислители продължават да са подложени на сериозни ограничения по отношение на свободата на изразяване в Азербайджан, като се сблъскват с наказателно преследване по фалшиви обвинения, тормоз, сплашване и физически нападения;
- К. като има предвид, че от 2006 г. е налице ефективна забрана за демонстрации в централните части на Баку и като има предвид, че наскоро бяха въведени тежки нови глоби и по-дълги периоди на административно задържане за лицата, които организират или участват в неразрешени обществени събирания;
- Л. като има предвид, че азербайджанските държавни органи наскоро поискаха понижаването на статута на мисията на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) в Баку до равнище „Бюро за координиране на проекти”, което се разглежда като опит за ограничаване на очакваната критика на ОССЕ във връзка с насрочените за м. октомври 2013 г. президентски избори;
- М. като има предвид, че противно на поетите ангажименти азербайджанският парламент (Милли Меджлис) прие измененията по Наказателния кодекс, които предвиждат до три години затвор за публикувана в интернет клевета – акт, който е допълнително препятствие за необходимите условия за независими и безпристрастни медии в Азербайджан;
- Н. като има предвид, че Азербайджан понастоящем води консултации с Венецианската комисия към Съвета на Европа относно реформата на законодателството на страната относно клеветата, която реформа трябва да бъде извършена, за да се изпълнят две решения на Европейския съд по правата на човека срещу Азербайджан, като има предвид обаче, че азербайджанският парламент прие нови изменения, целящи улеснено прилагане на разпоредбите относно клеветата при изразяването в интернет;
- О. като има предвид, че Азербайджан е член на Съвета на Европа и ще поеме неговото ротационно председателство през 2014 г., а също така е и страна по Европейската конвенция за защита на правата на човека;
- П. като има предвид, че Азербайджан активно участва в ЕПС и Източното партньорство, участва в преговорите за споразумение за асоцииране и в задълбочаването на инициативите за сътрудничество, основаващи се на рамката на Източното партньорство, че е сред учредителите на Евронест, както и че е поел ангажимент за зачитането на демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава, които са основни ценности на тези инициативи;
- Р. като има предвид, че Азербайджан е приел нови закони, в които се прави по-общо определението за наказателно преследване на клеветата, стават по-строги нормативните изисквания относно финансирането на неправителствените организации (НПО) и се въвеждат много по-строги наказания за нарушения, свързани с обществените събирания;

RC\939904BG.doc

PE509.922v01-00 }
PE509.924v01-00 }
PE509.926v01-00 }
PE509.927v01-00 }
PE509.929v01-00 }
PE509.930v01-00 } RC1

- С. като има предвид, че Азербайджан стана непостоянен член на Съвета за сигурност на ООН за периода 2012—2013 г. и че страната се е ангажирала да защитава ценностите, залегнали в Устава на ООН и Всеобщата декларация за правата на човека;
- Т. като има предвид, че 2013 година е важна изборна година за Азербайджан и че страната се е ангажирала с подобряване на цялостната среда за демократични избори;
1. подчертава, че пълното зачитане на правата на човека, основните свободи и принципите на правовата държава са в сърцевината на рамката за сътрудничество в Източното партньорство, както и на ангажиментите на Азербайджан в рамките на Съвета на Европа и ОССЕ;
 2. твърдо осъжда задържането на г-н Мамадов и призовава за незабавното му и безусловно освобождаване, както и за прекратяване на наказателното му преследване; също така, призовава настоятелно азербайджанските държавни органи да разследват обвиненията срещу него по бърз, справедлив, прозрачен и независим начин;
 3. призовава ЕС да оказва подкрепа и да продължи да подпомага Република Азербайджан в опитите за консолидиране на демокрацията и принципите на правовата държава, както и за реформиране на съдебната власт и системите на правоприлагане, като се акцентира по-специално на закрилата на правата на човека;
 4. изразява сериозната си загриженост относно съобщенията на защитници на правата на човека и азербайджански и международни НПО относно предполагаемото използване на измислени обвинения срещу политици, активисти и журналисти;
 5. осъжда всяко сплашване, арестуване, задържане или наказателно преследване срещу ръководители или членове на опозиционни партии, активисти, журналисти или блогъри поради единствената причина, че са изразили своите становища и упражняват своите основни права и свободи в съответствие с международните стандарти;
 6. призовава азербайджанските държавни органи недвусмислено да зачитат свободата на печата и на медиите, както в интернет, така и извън него, както и да гарантират свободата на изразяване;
 7. призовава държавните органи на Азербайджан да реформират законодателството на страната относно клеветата като, така че клеветата да се наказва посредством съразмерни глоби, вместо с лишаване от свобода;
 8. призовава държавните органи на Азербайджан изцяло да зачитат правото на свобода на събиране на азербайджанското население;
 9. изказва подкрепата си за продължаващите преговори за споразумение за асоцииране между ЕС и Азербайджан и потвърждава своята позиция, че такова споразумение трябва да включва клаузи и референтни критерии във връзка със защитата и насърчаването на правата на човека, особено по отношение на свободата на медиите, свободата на изразяване, свободата на сдруженията и свободата на събранията, които

RC\939904BG.doc

PE509.922v01-00 }
PE509.924v01-00 }
PE509.926v01-00 }
PE509.927v01-00 }
PE509.929v01-00 }
PE509.930v01-00 } RC1

отразяват принципите и правата, залегнали в конституцията на Азербайджан и задълженията, поети от Азербайджан в рамките на Съвета на Европа и ОССЕ;

10. призовава държавните органи на Азербайджан да приведат законодателството относно изборите, свободата на сдруженията и събранията, както и свободата на медиите, в съответствие с международните стандарти и да гарантират пълното му прилагане;
11. призовава Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) строго да прилага принципа „повече за повече”, като акцентът се поставя по-конкретно върху приобщаващите, свободни и справедливи избори, независимостта на съдебна власт, демократичните реформи и основните права и свободи, както и ясно да изложи последиците от забавянето по отношение на реформите;
12. настоятелно призовава държавните органи на Азербайджан да положат повече усилия за реформа на всички аспекти на съдебната система: наказателно разследване, процес, присъда, задържане и обжалване;
13. призовава председателя на Комисията Жозе Мануел Барозу да изрази по време на посещението в Брюксел на президента Илхам Алиев на 21 юни 2013 г. загрижеността на ЕС относно правата на човека в Азербайджан, както е посочено в последния доклад за напредъка в рамките на ЕПС.
14. подкрепя работата на ЕСВД и призовава делегацията на ЕС в Баку да продължи да следи отблизо въпросите, свързани с правата на човека, по време на предстоящия цикъл на избори, демонстрирайки подкрепата си за защитниците на правата на човека чрез присъствие на събития, организирани от гражданското общество, а също така и изказвайки се от негово име, следейки отблизо съдебните дела и оказвайки подкрепа за свободата на медиите, наред с другото като изисква надеждно излъчване на независимите радио и телевизионни канали по време на избирателната кампания;
15. призовава настоятелно азербайджанските държавни органи да предоставят на Азербайджанския дом на правата на човека безусловно разрешение за повторно откриване, както и без допълнително забавяне или административни тежести да регистрират Центъра за контрол на избори и демократични изследвания и Клуба за правата на човека;
16. призовава държавните органи на Азербайджан да изпълнят всички решения на Европейския съд по правата на човека, които се отнасят до Азербайджан;
17. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на ЕСВД, на Европейския Съвет, на Комисията, на правителството и парламента на Република Азербайджан, на Съвета на Европа, на ОССЕ и на Съвета на ООН по правата на човека.